



**PRIMEIRO  
MINISTRO**

**DISKURSU SUA ESELÊNSIA, PRIMEIRU-MINISTRU  
REPÚBLIKA DEMOKRÁTIKA TIMOR-LESTE  
DR. RUI MARIA DE ARAÚJO NIAN  
BA LANSAMENTU BA TIMOR-LESTE NIA  
DOKUMENTU POLÍTIKA KONA BA FRONTEIRAS MARÍTIMAS**

**Dili  
29 Agostu 2016**



Palácio do Governo,  
Avenida Presidente Nicolau Lobato,  
Dili, Timor-Leste

Distintu Deputadus sira,

Membrus Governu sira,

Membrus Konsellu ba Delimitasaun Definitiva ba Fronteiras Marítimas sira,

Distintu konvidadus sira,

Maluk sira hotu

Ha'u ho ksolok bo'ot mai iha ne'e hodi lansa Timor-Leste nia pontu de referênsia Dokumentu Polítika kona ba fronteiras marítimas.

Dokumentu ida ne'e konta Timor-Leste nia luta ba nia direitu soberania ba ita nia tasi – husi pasadu mai to'o presente, no nia signifika saida ba futuro.

Dokumentu ne'e fó rezumu ba prinsípiu hirak ne'ebé relevante ba lei tasi nian no fó sai Timor-Leste nia pozisaun kona ba nia fronteiras marítimas tenki to'o iha ne'ebé tuir lei internasional.

Ohin, enkuantu ita lansa dadauk dokumentu ida ne'e hodi fahe ita nia istória ho mundu, Timor-Leste mos apresenta nia kazu publikamente iha audiênsia pública ida iha Palásiu Dame (Peace Palace) iha Haia. Ida ne'e hola parte ba ita nia prosedimentu konsiliaun obrigatória ho Austrália, ida ne'ebé ita hahú hodi rezolve ita nia disputa kona ba fronteiras marítimas.

Besik minutu 20 nia laran, ita nia Xefi Negosiador ba Fronteiras Marítimas, Ministru Xanana Gusmão, sei fó sasin iha Palásiu Dame (The Peace Palace), hodi apresenta Timor-Leste nia istória ba komisaun konsiliaun.

Ministru Estadu no ba Prezidênsia ba Konsellu Ministru, Sua Eselênsia Agio Pereira hanesan Ajente ba kazu ne'e sei akompaña ita nia Xefi Negosiador, no mos ita nia Diretora Exekutiva ba Gabinete Fronteiras Marítimas, Elizabeth Exposto, hanesan ita nia Ajente Adjunta.

Audiênsia ohin ne'e sei hetan transmisaun direta liu husi internet ba mundu atu hare'e, no se teknolójia permite, la kleur tan ita sei bele hare'e ita nia Xefi Negosiador nia apresentasaun iha ne'e iha tela.

Hanesan ita bo'ot sira hatene, estabelese fronteiras marítimas mak prioridade nasional ida ba Governu Timor-Leste.

Hau mai iha ne'e ho orgullu – hodi lansa Timor-Leste nia Dokumentu Polítika.

Ida ne'e okaziaun ida istóriu tebtebes duni.

Dokumentu ida ne'e fó rezumu badak kona ba ita nia istória hanesan nasaun ida, istória ba ita nia kestaun fronteiras marítimas, rezumu ida ba lei internasional ne'ebé relevante no, importante liu mak ita nia pozisaun kona ba ita fiar ita nia fronteiras marítimas tenki to'o iha ne'ebé tuir lei internasional.

Timor-Leste sai membru númeru 191 ba Nasoens Unidas iha 20 Maiu 2002, no ita sei hola parte nafatin ba lista nasaun sira ne'ebé foun iha mundu.

Dezde ne'e kedas ita alkansa ona buat barak no iha buat barak ne'ebé halo ita sente orgullu. Ita konsolida tiha ona demokrasia ida ne'ebé vibrante ho merkadu abertu no mos estabelese Estadu de Direitu. Ita hari'i tiha ona fundasaun ba Estadu susesu ida, asegura dame no estabilidade no aproveita dezenvolvimentu ekonómiku ne'ebé forte.

Ita hari'i ita nia nasaun ho rezilênsia no determinasaun povu Timoroan nian, no mos ho apoiu parseiru internasional.

Maibé, ita nia luta ba soberania seidak hotu. Fronteira ikus ba Timor-Leste mak nia teritóriu tasi.

Ita seidak finaliza fronteiras marítimas ho viziñu rua: Indonézia no Austrália.

Timor-Leste no Indonézia sai tiha ona belun diak tebes no sai nafatin ezemplu ba mundu tomak ba rekonsiliaun. Indonézia no Timor-Leste konkorda tiha ona atu negosia fronteiras marítimas bilateralmente tuir lei internasional. Diskuasaun hirak ne'e hahú tiha ona.

Austrália, entretantu, rekuza tiha ona atu negosia ho ita, maske ita konvida sira dala barak ona. No sira hasees-aan tiha husi prosedimentu obrigatória relevante hodi rezolve disputa tuir Nasoens Unidas nia Lei Tasi nian iha 2002 – iha véspera ba ita nia restaurasaun independênsia.

Ida ne'e nega ita nia direitu atu iha áritu independente vinkulativu ida hodi rezolve kestaun ida ne'e.

Iha fulan Abril liu ba, Timor-Leste hahú konsiliaun obrigatória. Prosesu konsiliaun obrigatória ne'e espesifikamente ba kazu sira hanesan Timor-Leste nian ne'e, bainhira ita

iha disputa ho nasaun ida ne'ebé hasees-aan tiha ona husi prosesu obrigatóriu hodi rezolve disputa no rekuza atu negosia bilateralmente.

Komisaun konsiliaun obrigatória ne'e iha ema eminente nain lima, péritu independente – husi Kánada, Alemaña, Austrália, Sierra Leone no Dinamarca.

Sira sei rona husi parte rua no komprende faktu sira no nasaun idak-idak nia pozisaun. Se durante tempu ne'e ita la bele hetan akordu ida, komisaun ne'e sei fó relatóriu ida ba Nasoens Unidas nia Sekretáriu-Jeral, ho rekomendasaun hodi hetan rezolusaun ida.

Austrália no Timor-Leste sei iha obrigasaun atu negosia ho boa fé bazeia ba komisaun nia relatóriu.

Ita iha konfiansa katak liu husi prosesu ida ne'e ita sei hetan akordu ida ba ita nia fronteiras marítimas. Ita iha konfiansa katak ita bele halo ida ne'e hanesan dalan ida ne'ebé bele lori Austrália no Timor-Leste atu tur hamutuk iha espíritu kooperasaun no fiar, bazeia ba boa vontade no lei internasional.

Fronteiras marítimas permanente importante tebtebes ba povu Timor-Leste.

Fronteiras marítimas sei fó serteza ba ita nia indústria barak inklui alfândegas, seguransa, servisu imigrasaun, turizmu no peskas.

Serteza ida ne'e sei hametin konfiansa no enkoraja empreza no investimentu no sei kria empregu barak. Ida ne'e, por volta, sei haforsa ita nia ekonómia no kontribui ba dezvoltamentu futuru prospéru ida ba ita nia povu.

Ho ksolok tebes ha'u lansa Dokumentu Polítika ida ne'e – hodi Governu Timor-Leste nia naran – dokumentu ne'e fó sai loloos saida mak Timor-Leste buka hela no tamba sa.

Hodi estabesele ita nia pozisaun ho loloos, dokumentu ida ne'e konta ita nia istória. Ha'u fiar katak ida ne'e sei sai deklarasaun autoritativa ba istória relevante no lei tasi nian, hanesan ida ne'ebé aplika ba ita nia kazu.

Seksaun primeiru mak rezumu ida, ka rezumu ezekutivu, no disponível iha lian tolu – Tetun, Português no Inglês.

Dokumentu ne'e iha seksaun importante ida ne'ebé koalía kona ba Timor-Leste nia fronteiras marítimas tenki to'o iha ne'ebé, tuir lei internasional. Parte ida ne'e iha mos mapa ida ne'ebé hatudu Timor-Leste nia reivindikasaun ba nia tasi tuir lei internasional.

Dokumentu ida ne'e ba ita nia povu no mos ba audiênsia internasional.

Ha'u fiar katak dokumentu ida ne'e sei sai instrumentu importante ida ba ita nia konvidadus barak ohin iha ne'e, inklui sira ne'ebé husi Governu, sociedade sivil, comunidade akadémiku no líderes impreza sira.

Konvidadu idak-idak iha ne'e sei simu Dokumentu Polítika nia kópia ida. Sei iha mos kópia elektrónika iha Gabinete Fronteiras Marítimas nia website.

Ha'u enkoraja ita hotu atu le'e dokumentu ida ne'e no fahe informasaun ne'e ho ita bo'ot sira nia maluk sira. Dokumentu ne'e nia objetivu loloos mak atu to'o ba audiênsia ne'ebé bo'ot no luan.

Ha'u hakarak agradese ba ita bo'ot sira nia prezensa no atensaun, no ba ita bo'ot sira nia apoiu ba Timor-Leste nia luta hodi hetan fronteiras marítimas permanente iha Tasi Timor.

Hamutuk ita sei alkanse ita nia direitu soberania no asegura futuru ba ita nia povu.

Obrigadu barak.

29 Agostu 2016  
Dr Rui Maria de Araújo